



**FARE LA COSA GIUSTA.**

Codice etico del gruppo ZEISS

[zeiss.com/compliance](https://zeiss.com/compliance)



Seeing beyond

”

Non solo quello che facciamo, ma anche il “come” è di grande importanza, per ognuno di noi e per la reputazione della nostra azienda. Facciamo la cosa giusta! [#teamZEISS](#)



# Indice dei contenuti

- 4 Prefazione
- 6 Il Codice di Condotta ZEISS



01

## Il giusto comportamento: I nostri principi

- 10 Comportamento corretto
- 12 Protezione dell'ambiente e del clima, efficienza energetica, sostenibilità
- 13 Sicurezza e qualità dei prodotti



02

## Il giusto comportamento nelle attività commerciali

- 16 Diritto della concorrenza e antitrust
- 18 Evitare i conflitti di interesse, attività secondarie
- 19 Lotta alla corruzione
- 20 Rispetto dei controlli sulle esportazioni e della normativa doganale
- 21 Corretta tenuta dei libri e della contabilità, anticiclaggio



03

## Il modo giusto di gestire le informazioni

- 24 Privacy dei dati
- 26 Protezione dei segreti commerciali e sicurezza delle informazioni
- 27 Divieto di insider trading



04

## Il giusto comportamento sul posto di lavoro

- 30 Salute e sicurezza sul lavoro
- 32 Gestione dei beni aziendali



05

## Il comportamento giusto in caso di dubbio

- 35 Segnalazione di violazioni della conformità
- 36 Punti di contatto interni
- 38 Responsabilità speciali dei supervisori





Interiorizzare e vivere il nostro Codice di condotta. Diamo il buon esempio!

---

Consiglio di amministrazione del Gruppo ZEISS



Andreas Pecher

Dr. Markus Weber

Stefan Müller

Dr. Karl Lamprecht

Susan-Stefanie Breitkopf

Sven Hermann

Dr. Jochen Peter

# Cari dipendenti, Cari partner commerciali,

**Vi ringraziamo per aver  
deciso di fare la cosa  
giusta ogni giorno**

ZEISS è un'azienda impegnata a fornire prestazioni ottimali e a soddisfare le esigenze più elevate, non solo con la nostra tecnologia, ma anche nel rispetto delle "regole" di un comportamento corretto e leale nella competizione e nei rapporti reciproci. Come membri del Consiglio di amministrazione, attribuiamo grande importanza ad una cultura aziendale in cui trattiamo i nostri dipendenti, clienti e partner commerciali con onestà, cortesia e rispetto.

Siamo fermamente convinti che il successo economico sostenibile sia inestricabilmente legato al rispetto delle leggi e delle regole interne. Il Codice di Condotta ZEISS crea una visione comune di ciò che significa per noi "fare la cosa giusta". È la nostra linea guida per una condotta aziendale responsabile.

Nella maggior parte dei casi, noi di ZEISS prendiamo già le decisioni giuste in modo intuitivo. Di tanto in tanto, tuttavia, possiamo trovarci in situazioni in cui la "decisione giusta" non può essere completamente distinta da una "decisione sbagliata". Inavvertitamente o addirittura deliberatamente, prendere la strada sbagliata può avere conseguenze negative di vasta portata per la nostra azienda e per voi personalmente,

comportare multe elevate e causare danni duraturi alla reputazione di ZEISS. Pertanto, vi rivolgiamo un appello importante: utilizzate il Codice di Condotta ZEISS e, in caso di dubbio, meglio chiedere una volta in più che una in meno! Per qualsiasi domanda su argomenti relativi alla compliance, potete contattare il vostro supervisore o il team compliance in modo riservato.

Tutti noi di ZEISS dobbiamo sempre agire in modo responsabile, senza eccezioni, e dobbiamo rispettare i requisiti legali e operativi obbligatori.

Come membri del Consiglio di amministrazione, vi ringraziamo per aver deciso di fare la cosa giusta ogni giorno.

## **Consiglio di amministrazione del Gruppo ZEISS**

Dr. Karl Lamprecht | Susan-Stefanie Breilkopf | Sven Hermann  
Stefan Müller | Andreas Pecher | Dr. Jochen Peter | Dr. Markus Weber

# Il Codice di Condotta ZEISS

**Tutti in ZEISS devono conoscere le regole e agire di conseguenza**



I dipendenti possono trovare esempi pratici di argomenti del Codice di condotta [qui](#).

Il nostro Codice di Condotta si applica a tutti i dipendenti e ai supervisor di ZEISS. I supervisor hanno un'importante funzione di modello: danno il buon esempio e promuovono la nostra cultura della compliance.

Tutti in ZEISS devono rispettare le leggi e le regole interne. Incoraggiamo inoltre i nostri partner commerciali a compiere sforzi costanti per rispettare le leggi e le normative vigenti, tra cui, ad esempio, la protezione dei dati, i diritti umani e ambientali e il nostro approccio a un comportamento efficiente dal punto di vista energetico.

Il Codice di Condotta non intende fare esplicito riferimento a tutte le norme giuridiche applicabili alla nostra condotta aziendale. Si occupa invece esplicitamente di quelle aree tematiche che sono essenziali per il successo duraturo di ZEISS. Di conseguenza, tutti i dipendenti sono tenuti a

rispettare le leggi e le norme interne anche nei casi non esplicitamente elencati nel presente Codice di Condotta.

Il presente Codice di Condotta è pienamente conforme ai requisiti del Codice di Condotta della "Responsible Business Alliance" (RBA). Inoltre, ZEISS sostiene i Principi Guida delle Nazioni Unite sui Diritti Umani nelle Imprese e i diritti sanciti dalla Carta Internazionale dei Diritti Umani. Anche gli standard lavorativi fondamentali dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ILO) sono di particolare importanza per ZEISS.

**In caso di dubbio, chiedete consiglio e segnalate le possibili violazioni della conformità**

Le leggi e le politiche interne possono essere complesse, sono soggette a cambiamenti e spesso variano da Paese a Paese. Per questo motivo, l'organizzazione di

compliance di ZEISS offre una rete globale di persone di contatto che forniscono consulenza e informazioni complete. Tutti i dipendenti sono invitati a segnalare le violazioni delle leggi e delle norme interne. Ciò vale anche nel caso in cui le violazioni siano state commesse da partner commerciali in relazione alle loro attività per ZEISS.

**Conseguenze del mancato rispetto del Codice di condotta**

Il nostro Codice di condotta costituisce la base delle nostre azioni e non è negoziabile. Le violazioni della legge e delle politiche interne possono comportare danni significativi per l'azienda (ad esempio, sotto forma di multe o di perdita di reputazione) e possono comportare conseguenze penali o giuslavoristiche per i dipendenti coinvolti.





Non siamo soli e possiamo chiedere consiglio in qualsiasi momento.

Ci comportiamo in modo equo, rispettoso e comunichiamo in modo trasparente.

Siamo rispettosi della legge e aderiamo al Codice di Condotta senza eccezioni.

## **FARE LA COSA GIUSTA.**

Ci sosteniamo a vicenda nel fare la cosa giusta.

Affrontiamo apertamente i comportamenti scorretti e segnaliamo immediatamente le violazioni.

Per noi, fare la cosa giusta significa che tutti i dipendenti di ZEISS sono responsabili dell'allineamento delle loro azioni con le leggi e le regole interne applicabili.

# Il giusto comportamento: I nostri principi

## Contenuti del capitolo:

- » Comportamento corretto
- » Protezione dell'ambiente e del clima, efficienza energetica, sostenibilità
- » Sicurezza e qualità dei prodotti



Sono orgoglioso di far parte del #teamZEISS. Ci sono molte ragioni per questo: per me sono particolarmente importanti il rispetto e la correttezza reciproci. Trattare i colleghi, i clienti, i fornitori e gli altri partner commerciali in modo imparziale, educato e riconoscente deve essere il perno della nostra cultura aziendale.

---

**Lazgin Sis**

Rappresentante delle persone con disabilità,  
Carl Zeiss AG (Oberkochen, Germania)



# Comportamento corretto

## Promuoviamo condizioni di lavoro eque e ci aspettiamo un comportamento affidabile e rispettoso da parte dei nostri dipendenti e partner commerciali

I nostri dipendenti e i partner commerciali (clienti, partner commerciali e fornitori) sono al centro delle nostre attività. I rispettivi rapporti devono essere improntati al reciproco apprezzamento e all'affidabilità.

Ci aspettiamo onestà nelle azioni, cortesia, rispetto e correttezza nei rapporti con gli altri.

Offriamo condizioni di lavoro eque e rispettiamo le disposizioni di legge per la tutela dei dipendenti, nonché i contratti collettivi o aziendali e le norme contrattuali (ad esempio, in materia di retribuzione, orario di lavoro, libera scelta del lavoro e libertà di associazione).

Rispettiamo i diritti umani  
Rifiutiamo qualsiasi forma di lavoro minorile o forzato, di schiavitù o di traffico di esseri umani e sosteniamo un salario minimo vitale adeguato. Il trattamento umano sul posto di lavoro è un principio fondamentale di ZEISS.

Creiamo una cultura aziendale apprezzabile  
Nella nostra organizzazione vietiamo qualsiasi tipo di discriminazione basata sull'origine etnica o sociale, la nazionalità, il colore della pelle, il sesso o l'identità di genere, l'orientamento sessuale, lo stato civile, l'età, la religione, la visione del mondo, l'affiliazione politica, sociale o sindacale o altre caratteristiche protette dalla legge. Inoltre, non tolleriamo alcun comportamento che si configuri come molestia o bullismo.

### Questo è ciò che ci aspettiamo da voi: **L'aspirazione di ZEISS:**

- » Comportamento cortese, rispettoso e corretto quando si interagisce con gli altri.
- » Nessuna discriminazione per nessun motivo.
- » Quando è possibile, parlate direttamente con le persone che potrebbero non essere consapevoli dell'impatto delle loro azioni.
- » Rispettate le differenze culturali.
- » Assumete e comunicate le decisioni in modo trasparente e comprensibile.
- » Ci battiamo per condizioni di lavoro eque e per i diritti umani, nella nostra azienda e tra i nostri partner commerciali.
- » Rispettiamo i diritti umani, tra l'altro, non commettendo né contribuendo alla schiavitù o ad altre forme di oppressione, al lavoro forzato o alla tratta di esseri umani.

### Ulteriori informazioni:

- » [Dichiarazione di politica del gruppo ZEISS sul rispetto e la promozione dei diritti umani](#)





# Protezione dell'ambiente e del clima, efficienza energetica, sostenibilità

## Siamo impegnati nella tutela dell'ambiente e del clima e nell'uso parsimonioso delle risorse

Il rispetto di elevati standard ambientali è già un obiettivo aziendale presente nello statuto della Fondazione Carl Zeiss. L'uso attento delle risorse (comprese l'energia e l'acqua), il continuo miglioramento delle prestazioni ambientali e l'incremento costante dell'efficienza energetica sono fattori centrali nelle nostre attività.

### Cosa è importante per noi e come lo realizziamo:

Nelle nostre attività commerciali, ci impegniamo per la neutralità delle emissioni di CO<sub>2</sub> (Scope 1 e 2\*). Il nostro approccio: evitare, ridurre e compensare.

La gestione attenta dell'ambiente, l'uso parsimonioso delle risorse, il riciclaggio e lo smaltimento regolamentati, sono componenti importanti della nostra filosofia aziendale - questa affermazione vale anche per le nostre attività commerciali e i nostri prodotti. Questi principi svolgono un ruolo importante nell'intero ciclo di vita del prodotto, ad esempio

nello sviluppo, nella produzione, nell'imballaggio, nella spedizione, nell'utilizzo da parte dei clienti, nel riciclaggio e nello smaltimento.

Inoltre, nella progettazione di strutture e prodotti, teniamo conto anche delle questioni ambientali, dell'efficienza energetica e del consumo di acqua.

Per noi è importante la massima efficienza nell'uso delle risorse, tenendo conto della fattibilità economica, e il rispetto delle leggi e dei regolamenti applicabili.

Vogliamo evitare o ridurre al minimo gli impatti negativi sull'ambiente e sulla reputazione di ZEISS.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali di tutela ambientale](#)
- » [Politiche aziendali sull'energia](#)

\* Emissioni Scope1: Emissioni di CO<sub>2</sub> derivanti dalla combustione diretta di combustibili fossili (ad esempio, gas, olio da riscaldamento).

Emissioni Scope2: Emissioni di CO<sub>2</sub> derivanti dall'acquisto indiretto di energia (ad esempio, elettricità, teleriscaldamento) che sono generate nuovamente dalla combustione diretta di combustibili fossili (ad esempio, gas, olio da riscaldamento, carbone).

### Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Utilizzate le risorse (acqua, materiali, elettricità, ecc.) in modo parsimonioso e attento.
- » Riciclate e smaltite i rifiuti in conformità alle normative e nel rispetto dell'ambiente.
- » Implementate le misure di protezione ambientale e di efficienza energetica relative alla propria area di lavoro, mantenendo l'efficacia dei costi.
- » Segnalate i potenziali rischi ambientali ai referenti interni per evitare danni ambientali.
- » Avvisate immediatamente i referenti interni se si è verificato un danno ambientale.
- » Informate i nostri fornitori che la tutela dell'ambiente e l'efficienza energetica fanno parte dei criteri di selezione e valutazione.

### L'aspirazione di ZEISS:

- » Creiamo prodotti e catene del valore sostenibili.
- » Introduciamo cicli idrici chiusi, per quanto tecnicamente possibile.
- » Riduciamo al minimo l'impatto ambientale sui corpi idrici.
- » Sosteniamo l'acquisto di energia da fonti rinnovabili e l'utilizzo di apparecchiature, prodotti e servizi ad alta efficienza energetica.
- » Abbiamo un sistema di gestione ambientale ed energetica e continuiamo a svilupparlo.
- » Assicuriamo la disponibilità delle risorse e dei dati necessari per raggiungere gli obiettivi ambientali ed energetici definiti.
- » Rispettiamo le leggi e i regolamenti in materia di ambiente, clima, energia e sostenibilità.

# Sicurezza e qualità dei prodotti

## Ci impegniamo a garantire la sicurezza, la qualità e le prestazioni ottimali dei nostri prodotti

I nostri prodotti, soluzioni e servizi devono essere sicuri e soddisfare la qualità e le prestazioni richieste per fornire risultati efficaci, affidabili, accurati ed ottimali in base all'uso previsto.

Sosteniamo il successo dei nostri clienti e partner commerciali attraverso l'innovazione, l'affidabilità e la facilità d'uso e promuoviamo relazioni commerciali e soluzioni sostenibili.

La sicurezza dei prodotti inizia nella fase di sviluppo iniziale, accompagna il processo di approvvigionamento e produzione ed è un aspetto essenziale dell'installazione dei nostri prodotti presso i clienti e durante l'assistenza.

Un gran numero di requisiti legali per lo sviluppo, la produzione, l'approvazione e la vendita dei nostri prodotti servono a garantire la sicurezza del prodotto. I prodotti ZEISS non devono mettere in pericolo la sicurezza e la salute dei consumatori o degli utenti in nessun caso e devono essere conformi ai requisiti normativi e alle specifiche di qualità applicabili.

Ci impegniamo a rispettare i requisiti e a mantenere l'efficacia del nostro sistema di gestione della qualità. In questo modo evitiamo prodotti difettosi che possono danneggiare non solo l'azienda (ad esempio, la reputazione), ma soprattutto gli utenti, i pazienti, i consumatori o altri.

### Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Fatevi guidare dalle regole che riguardano il vostro lavoro.
- » Contribuite a garantire che i nostri prodotti, soluzioni e servizi offrano prestazioni ottimali e soddisfino gli standard più elevati.

### L'aspirazione di ZEISS:

- » Rispettiamo gli standard, le normative e i requisiti dei clienti e ci assicuriamo che siano incorporati nelle specifiche interne.
- » Implementiamo sistemi di gestione della qualità specifici per l'azienda, li manteniamo e li miglioriamo continuamente dove possibile.
- » Definiamo rilevanti obiettivi di qualità e li rivediamo regolarmente.
- » Informiamo i nostri clienti e le parti interessate e intraprendiamo azioni correttive quando veniamo a conoscenza di pericoli posti dai nostri prodotti (ad esempio, attraverso l'osservazione del mercato o i rapporti sulla sicurezza dei prodotti).

Ulteriori informazioni:

- » [Manuale di gestione aziendale](#)

**Contenuti del capitolo:**

- » Diritto della concorrenza e antitrust
- » Evitare i conflitti di interesse, attività secondarie
- » Lotta alla corruzione
- » Rispetto dei controlli sulle esportazioni e della normativa doganale
- » Corretta tenuta dei libri e della contabilità, antiriciclaggio

# Il giusto comportamento nelle attività commerciali



Io ed il mio team garantiamo la trasparenza: informiamo sempre i nostri clienti e partner commerciali in modo aperto e onesto sul prezzo, le prestazioni e la qualità dei nostri prodotti, tra le altre cose. Facendo pubblicità in modo corretto, ZEISS rimarrà un partner commerciale affidabile anche in futuro.



**Adela Chen**

Supervisore della comunicazione di marketing,  
Carl Zeiss (Shanghai) Co., Ltd; China



# Diritto della concorrenza e antitrust

## Rispettiamo i principi e le regole della concorrenza leale e non tolleriamo comportamenti anticoncorrenziali

Una componente essenziale dell'economia di libero mercato è rappresentata dalle norme a tutela della concorrenza leale. A tal fine, in tutto il mondo esistono leggi chiare che vietano azioni quali:

- » Collusione e scambio di informazioni tra concorrenti su prezzi, ripartizione del territorio, quantità di prodotti o altri parametri rilevanti per la concorrenza
- » Decisione dei prezzi da parte dei partner di vendita
- » Abuso di posizione dominante

Evitiamo di dare l'impressione di un comportamento concertato

Gli esempi di attività vietate qui elencati includono discussioni ed intese informali o comportamenti coordinati, in quanto in grado di limitare la concorrenza.

Svolgiamo un'attività di marketing conforme alla legge

È vietato ottenere vantaggi competitivi attraverso attività di marketing sleali. Le dichiarazioni pubblicitarie su prodotti e servizi devono essere veritiere, accurate e non fuorvianti.

### Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Astenetevi da qualsiasi collusione o scambio di informazioni con i concorrenti su fattori che determinano la concorrenza (ad esempio prezzo, condizioni, quantità di produzione, territorio di vendita, assegnazione dei clienti).
- » Non cercate di influenzare i prezzi o altri termini e condizioni di vendita dei nostri distributori, né minacciando svantaggi né promettendo vantaggi.
- » Non interferite con le procedure di gara, ad esempio, non confrontate le offerte con quelle dei concorrenti e non chiedete agli enti appaltanti di fornirvi informazioni non pubbliche.
- » Non sfruttare le posizioni dominanti (ad esempio, boicottando le forniture).
- » Non fate affermazioni pubblicitarie false o fuorvianti.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali sulla conformità](#)





# Evitare i conflitti di interesse, attività secondarie

**Prendiamo le nostre decisioni esclusivamente sulla base di criteri oggettivi e non ci lasciamo influenzare da interessi personali**

Nell'attività quotidiana possono verificarsi situazioni in cui gli interessi personali o le relazioni private sono in conflitto con gli interessi di ZEISS. I conflitti possono derivare, ad esempio, dalle attività imprenditoriali (sideline) del dipendente stesso o, in determinate circostanze, da quelle di familiari o amici.

Rendete trasparenti tali conflitti di interesse e lasciate le decisioni pertinenti al vostro supervisore o ai vostri colleghi.

Comunichiamo in modo aperto e trasparente i possibili conflitti e le attività secondarie

ZEISS sostiene in generale l'impegno socio-politico o sociale dei propri dipendenti. Tuttavia, le attività in associazioni, partiti o altre istituzioni sociali, politiche o societarie, sia come titolare di un mandato che di una carica onoraria, devono essere compatibili con l'adempimento dei doveri previsti dal contratto di lavoro.

Il supervisore o l'ufficio Risorse Umane devono essere informati di eventuali attività collaterali (imprenditoriali), cariche onorarie o attività simili. Potrebbe essere necessario ottenere l'approvazione per tali attività.

**Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:**

- » Segnalate qualsiasi conflitto di interessi potenziale o reale al proprio supervisore o alle Risorse Umane.
- » Affidate al vostro supervisore o ai vostri colleghi le decisioni in cui potreste avere un conflitto di interessi.
- » Evitate che parti correlate (ad esempio, familiari, partner, amici) svolgano per voi attività che non potreste svolgere in prima persona a causa di un conflitto di interessi.
- » Informate il vostro supervisore e ottenete l'approvazione dell'Ufficio Risorse Umane prima di iniziare qualsiasi lavoro esterno (ad esempio, lavoro per un'altra azienda, attività imprenditoriale propria).
- » Informate il vostro supervisore prima di accettare una carica onorifica (ad esempio, come giurato, membro del consiglio comunale o istruttore di ginnastica).

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali sulla conformità](#)

# Lotta alla corruzione

## Non tolleriamo comportamenti corrotti da parte dei nostri dipendenti o partner commerciali

Ci sforziamo di avere successo nell'ambito di una concorrenza leale. A tal fine, convinciamo grazie al prezzo, alle prestazioni e alla qualità dei nostri prodotti e servizi e non perché i partner commerciali sono influenzati da azioni di corruzione. Ciò danneggerebbe la concorrenza ed è quindi vietato.

Per comportamento corrotto si intende l'abuso della propria autorità decisionale in ambito professionale a vantaggio di se stessi o di terzi, ad esempio chiedendo, accettando, offrendo o concedendo vantaggi personali o benefici a terzi in cambio dell'aggiudicazione di un contratto.

Non corrompiamo e non accettiamo tangenti

Sia la persona che concede o prospetta un tale vantaggio sia la persona che lo richiede o lo riceve possono essere perseguiti penalmente. Per vantaggio si intende qualsiasi tipo di beneficio, come pagamenti in denaro (ad esempio, donazioni), benefici non monetari (ad esempio, voucher, inviti, sconti inammissibili) o doni in natura, ma anche servizi o favori (ad esempio, stage per la figlia).

Quando si tratta di inviti e regali, agiamo sempre con la massima moderazione

Non ogni concessione o accettazione di inviti o regali è corruzione. I benefici socialmente consueti che non sono fatti con lo scopo di favoritismi illeciti (ad esempio, in relazione all'aggiudicazione di contratti) possono essere consentiti. Tuttavia, l'apparenza di un'influenza impropria può sorgere rapidamente. Pertanto, è necessaria una generale moderazione nell'accettare o concedere inviti e regali, soprattutto nel caso di funzionari pubblici (ad esempio, rappresentanti di autorità e dipendenti di organizzazioni statali) o di dipendenti del settore medico (ad esempio, medici e farmacisti).

Ulteriori informazioni: Politiche aziendali sulla conformità

In molti Paesi gli inviti e i regali a questi gruppi di persone sono completamente vietati. Pertanto, in questi casi, non sono consentiti benefici di alcun tipo. Fanno eccezione le ragionevoli forme di ospitalità in occasione di presentazioni di prodotti o eventi formativi, purché preventivamente approvate a livello interno.

## Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Non prendete decisioni aziendali in base alla possibilità di ricevere un beneficio privato.
- » Non cercate di influenzare le decisioni aziendali a favore di ZEISS concedendo o promettendo vantaggi personali ai responsabili delle decisioni dei partner commerciali.
- » Rifiutate i tentativi di corruzione e segnalateli immediatamente al vostro supervisore o al responsabile della conformità.
- » Siate estremamente cauti con gli inviti e i regali. Mantenete il valore di riferimento di **50 euro** (o il valore equivalente in valuta locale) come valore indicativo nei singoli casi.
- » Accettate inviti o regali di valore superiore solo in casi eccezionali che non possono essere rifiutati per motivi culturali. Rendetelo trasparente internamente e rendetelo disponibile, ad esempio, per scopi sociali o per una lotteria interna.
- » Concedete inviti o regali di valore superiore solo in casi eccezionali e giustificati e dopo averne verificato l'ammissibilità in base alle leggi locali.
- » Come regola generale, non concedete inviti o regali a funzionari pubblici o a dipendenti del settore medico.

# Rispetto dei controlli sulle esportazioni e della normativa doganale

## Rispettiamo tutti i regolamenti doganali e di controllo delle esportazioni applicabili

ZEISS è un'azienda attiva a livello globale e deve rispettare qualsiasi normativa che limiti la libera circolazione delle merci nelle sue attività commerciali a livello mondiale.

Diverse leggi nazionali e internazionali, nonché gli embarghi, limitano o vietano l'importazione, l'esportazione o il commercio interno di determinati beni, tecnologie o servizi, nonché le transazioni di capitale e di pagamenti.

Le restrizioni e i divieti possono derivare dalla natura della merce, dal paese di origine o di destinazione o dagli stessi partner commerciali.

Ogni azienda ZEISS e i suoi dipendenti devono rispettare la normativa doganale pertinenti per le operazioni di importazione ed esportazione.

Questo è ciò che ci aspettiamo da voi: **L'aspirazione di ZEISS:**

Chiedete al personale responsabile del controllo delle esportazioni di verificare:

- » Se esistono restrizioni o divieti (ad esempio, sull'acquisto, la vendita, l'intermediazione e la commercializzazione di beni e servizi e sul trasferimento di tecnologia).
- » Se è necessario ottenere autorizzazioni ufficiali prima di eseguire una determinata azione.
- » Il necessario rispetto della normativa doganale per le operazioni di importazione ed esportazione.

- » Abbiamo politiche e regolamenti per il controllo ed il monitoraggio dei processi per garantire la conformità delle leggi e dei regolamenti in materia doganale.
- » Nominiamo esperti qualificati che eseguono i controlli necessari e hanno il diritto di interrompere qualsiasi attività in caso di dubbi sulla conformità legale.
- » Eseguiamo processi di screening basati su tecnologie informatiche (parti sanzionate, merci soggette a restrizioni, restrizioni di embargo e uso finale).

Ulteriori informazioni:

» [Politiche aziendali sul controllo delle esportazioni](#)

# Corretta tenuta dei libri e della contabilità, antiriciclaggio

## Registriamo le nostre transazioni finanziarie in modo completo e accurato e lavoriamo solo con partner commerciali affidabili

Tutte le transazioni aziendali devono essere riportate correttamente nelle registrazioni contabili, nei bilanci e nelle dichiarazioni fiscali. Ciò richiede che tutti i fatti rilevanti siano registrati in modo corretto e completo, documentati e archiviati in modo tracciabile.

Qualsiasi violazione comporta il rischio di essere oggetto di indagini per manipolazione contabile, reati documentali, accuse di frode, reati fiscali o riciclaggio di denaro.

Non tolleriamo pratiche che abbiano come scopo il riciclaggio di denaro o il finanziamento del terrorismo

L'obiettivo dichiarato di ZEISS è quello di non essere utilizzata in modo improprio per il riciclaggio di denaro o per altri scopi illegali o di contribuirvi indirettamente a sua insaputa.

Per riciclaggio di denaro si intende l'occultamento dell'origine di denaro ottenuto illegalmente (ad esempio, da terrorismo, traffico di droga, corruzione e altri atti criminali) attraverso il suo inserimento nel ciclo economico legale, creando così un'apparenza di legalità.

### Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Rispettate le normative fiscali e contabili.
- » Non effettuate transazioni commerciali al di fuori dei processi standard.
- » Garantite un'archiviazione accurata e ordinata di tutti i documenti relativi alle transazioni commerciali.
- » Rispettate i requisiti legali di conservazione.
- » Non alterate o distruggete i documenti relativi a indagini governative o a controversie private.
- » Interrompere immediatamente le transazioni in caso di indizi di riciclaggio di denaro o di finanziamento del terrorismo e segnalare qualsiasi caso sospetto ai colleghi competenti.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali in materia di finanza e controllo](#)



# Il modo giusto di gestire le informazioni

## Contenuti del capitolo:

- » Privacy dei dati
- » Protezione dei segreti commerciali e sicurezza delle informazioni
- » Divieto di insider trading

Nel mio lavoro, il trattamento riservato dei dati personali e il rispetto degli standard di sicurezza informatica sono essenziali. La stretta collaborazione con i coordinatori della privacy e le regolari sessioni di formazione aiutano i miei colleghi e me ad attuare i requisiti da rispettare.

---

**Monica Jernigan**

Specialista nella fornitura di servizi,  
Carl Zeiss, Inc. (Dublino, USA)



# Privacy dei dati

## **Trattiamo i dati personali solo nell'ambito delle leggi vigenti e li proteggiamo da accessi non autorizzati**

ZEISS attribuisce grande importanza ad un livello uniforme di privacy dei dati in tutto il mondo. Quanto più ampio diventa il trattamento elettronico dei dati, tanto più importante è la protezione dei dati personali dei nostri clienti, partner commerciali e dipendenti. Tali dati personali possono essere divulgati e trattati solo nell'ambito delle leggi vigenti. Il quadro di riferimento per la privacy dei dati è costituito dalle normative internazionali e nazionali.

Il sistema di gestione della privacy dei dati a livello di Gruppo, gestito dal responsabile della protezione dei dati aziendali e dal team globale per la privacy dei dati, fornisce un supporto per soddisfare questi requisiti di privacy dei dati ed evitare potenziali effetti negativi dovuti a una protezione inadeguata di questi dati.

Le leggi applicabili a livello locale specificano quali tipi di dati sono considerati sensibili e devono essere protetti in modo particolare.

### **Cosa sono i dati personali?**

I dati personali sono tutti i dati che rendono identificabile, direttamente o indirettamente, una persona (ad esempio, nome, indirizzo, età, sesso, ma anche dati indiretti come indirizzi IP o dati bancari).

### **Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:**

- » Abbiate una panoramica della misura in cui trattate dati personali nella vostra attività
- » Proteggete i dati personali da accessi non autorizzati (ad esempio, mantenendo gli standard di sicurezza richiesti nelle comunicazioni elettroniche con terzi).
- » Raccogliete i dati personali solo quando è necessario per svolgere il compito e nelle modalità consentite dalla legge.
- » Smaltite i documenti contenenti dati personali in modo controllato e sicuro.
- » Richiedete ai nostri partner commerciali di mantenere gli stessi elevati standard di privacy.

### **L'aspirazione di ZEISS:**

- » Implementiamo e sviluppiamo continuamente il sistema di gestione della protezione dei dati.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali sulla privacy dei dati](#)





**Computers & smartphones are in safe hands with you.**

A single day — much like in real life — full of IT challenges that you have navigated perfectly. Here is a short summary of the most important points we covered.

- 1 Using your workstation computer in a secure fashion.
- 2 Sending and receiving emails securely.
- 3 Storing and exchanging data securely.
- 4 Using smartphones and tablets in a secure fashion.



# Protezione dei segreti commerciali e sicurezza delle informazioni

## Proteggiamo i dati riservati da accessi non autorizzati

Le nostre invenzioni e il nostro know-how sono di fondamentale importanza per il successo a lungo termine della nostra azienda. Pertanto, la nostra proprietà intellettuale e tutte le informazioni riservate devono essere protette dalla conoscenza di terzi o dall'accesso non autorizzato. Ciò include anche la protezione contro il furto di dati, gli attacchi informatici o il malware.

La proprietà intellettuale comprende, ad esempio, invenzioni e prototipi. Ma anche i segreti commerciali, i dati dei clienti o dei fornitori ed i software meritano una protezione adeguata.

Una serie di misure come l'autenticazione a più fattori, i programmi antivirus e la formazione continua riducono i rischi potenziali. Queste misure comprendono anche procedure per mantenere e migliorare continuamente il nostro livello di sicurezza, la cui adeguatezza viene regolarmente valutata e certificata da organismi indipendenti.

La protezione di queste informazioni è garantita dall'implementazione del sistema di gestione della sicurezza delle informazioni a livello di Gruppo.

Non divulghiamo informazioni riservate

I dipendenti non possono partecipare a discussioni pubbliche (ad esempio, conferenze, forum su Internet) o divulgare informazioni rilevanti per l'azienda in pubblico (ad esempio, su Internet) senza previo consenso.

## Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Mantenete le informazioni riservate relative all'azienda e non condividetele con persone non autorizzate, compresi familiari e amici.
- » Proteggete i file e le registrazioni da accessi non autorizzati (ad esempio, tramite crittografia).
- » Rispettate sempre le regole di sicurezza stabilite dalla Sicurezza delle informazioni. Applicare le stesse regole di sicurezza alle informazioni che ci vengono comunicate da terzi come riservate.
- » Non condividete informazioni riservate quando utilizzate i social media.
- » Non memorizzate i dati aziendali su dispositivi elettronici privati (ad esempio, computer, tablet, smartphone).
- » Non collegate dispositivi elettronici privati alla rete aziendale.

## L'aspirazione di ZEISS:

- » Implementiamo e sviluppiamo continuamente il sistema di gestione della sicurezza delle informazioni.
- » Manteniamo processi di controllo appropriati per garantirne la corretta implementazione.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali sulla sicurezza](#)

# Divieto di insider trading

**Non utilizziamo le informazioni non pubblicamente disponibili di società quotate in borsa che otteniamo nel corso del nostro lavoro per ZEISS per ottenere vantaggi finanziari o commerciali per noi o per terzi**

La legge sulle informazioni privilegiate serve a proteggere gli investitori. Da un lato, vieta lo sfruttamento di informazioni privilegiate per ottenere vantaggi personali diretti o indiretti nell'acquisto o nella vendita di titoli. Dall'altro, è vietata la divulgazione non autorizzata di tali informazioni.

Le informazioni privilegiate sono informazioni che non sono ancora note al mercato e la cui divulgazione potrebbe avere un effetto significativo sul prezzo dei titoli in questione (ad esempio, informazioni su acquisizioni aziendali previste, accordi strategici di cooperazione tra due aziende, risultati finanziari, nuovi prodotti, problemi con i prodotti o contratti importanti).

## Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:

- » Non utilizzate le informazioni ottenute sulle società quotate in borsa (ad esempio, Carl Zeiss Meditec AG) nel corso delle vostre attività commerciali per acquistare o vendere titoli fino a quando tali informazioni non saranno rese pubbliche.
- » Non rivelate mai informazioni privilegiate a terzi. Tra i terzi rientrano anche i familiari, i partner, gli amici o altri dipendenti di ZEISS che non dispongono di tali informazioni.
- » Non date raccomandazioni a terzi sull'acquisto o la vendita di titoli se siete in possesso di informazioni interne su tali titoli.

Ulteriori informazioni:

- » [Divieto di insider trading nel TEAM ZEISS](#)

# Il giusto comportamento sul posto di lavoro

## Contenuti del capitolo:

- » Salute e sicurezza sul lavoro
- » Gestione dei beni aziendali

Nella nostra postazione di assemblaggio, è necessario che io e i miei colleghi indossiamo dispositivi di protezione. Il significato di questi dispositivi è già nel nome: la protezione non solo della nostra salute, ma anche dei prodotti che vengono lavorati nel nostro stabilimento.



**Sabine Wanner**

Assemblatore di apparecchiature individuali,  
Carl Zeiss Jena GmbH (Oberkochen, Germania)





# Salute e sicurezza sul lavoro

**Garantiamo un ambiente di lavoro sano e luoghi di lavoro sicuri attraverso misure di sicurezza sul lavoro e assistenza medica complete, oltre a fornire misure di promozione della salute**

La sicurezza sul posto di lavoro e la tutela della salute di tutti i dipendenti è un principio fondamentale per ZEISS ed è stato ricompreso nello statuto della Carl Zeiss Foundation.

Per noi la salute dei nostri dipendenti è un fattore chiave per il successo di ZEISS

Il successo di un'azienda non dipende solo dalla tecnologia moderna e da prodotti altamente efficienti, ma soprattutto dalle persone che vi lavorano. La salute fisica ma anche mentale dei dipendenti è un fattore chiave per il loro rendimento e la loro motivazione e, in ultima analisi, per il successo dell'azienda. I luoghi di lavoro sicuri che promuovono la salute e il benessere sono ugualmente importanti per i datori di lavoro e i dipendenti.

Adottiamo le misure necessarie per promuovere buone condizioni di lavoro

Ogni entità ZEISS deve adottare e sviluppare continuamente le misure in linea con le proprie attività commerciali per prevenire gli infortuni e ridurre al minimo i rischi per la salute e la sicurezza sul lavoro, nonché per promuovere buone condizioni di salute sul lavoro.

Il team incaricato della sicurezza sul lavoro di ZEISS promuove e migliora le condizioni di salute dei dipendenti attraverso misure preventive e di promozione della salute.

Ogni supervisore è responsabile della protezione dei propri dipendenti e deve fornire loro qualifiche, indicazioni e istruzioni.

**Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:**

- » Familiarizzate con i pericoli e gli aspetti di salute e sicurezza sul lavoro del luogo di lavoro.
- » Rispettate le specifiche per la salute e la sicurezza sul lavoro e utilizzate i dispositivi di protezione prescritti.
- » Approfittate delle misure di prevenzione e promozione della salute offerte.
- » Comportatevi in modo prudente per evitare che si verifichino situazioni pericolose per la sicurezza.
- » Agite come modello di comportamento in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- » Segnalate immediatamente situazioni non sicure, quasi incidenti e infortuni al supervisore responsabile e, se necessario, ad altri referenti interni, per evitarli in futuro.
- » Chiedete consiglio sulle questioni di salute e sicurezza nel Paese di destinazione con largo anticipo rispetto al viaggio di lavoro.
- » Informate i nostri fornitori che la salute e la sicurezza sul lavoro fanno parte dei criteri di selezione e valutazione.

**L'aspirazione di ZEISS:**

- » Implementiamo e sviluppiamo continuamente il sistema di gestione della salute e della sicurezza sul lavoro.
- » Assicuriamo la disponibilità delle risorse necessarie per raggiungere gli obiettivi definiti.
- » Rispettiamo le leggi e i regolamenti in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali in materia di salute e sicurezza sul lavoro](#)



# Gestione dei beni aziendali

## **Trattiamo i beni aziendali con cura e li proteggiamo da perdite, danni, furti e uso non autorizzato**

Tutti i dipendenti hanno l'obbligo di trattare i beni aziendali con cura e per lo scopo previsto. Il luogo di lavoro e tutte le attrezzature al servizio dei dipendenti o dell'azienda devono essere sempre tenuti in ordine e qualsiasi danno deve essere segnalato immediatamente al supervisore.

I beni aziendali comprendono, ad esempio, macchinari, strumenti, attrezzature per ufficio, veicoli e tutti i sistemi informatici e di comunicazione.

Utilizziamo le proprietà dell'azienda in privato solo con un'autorizzazione appropriata

Come regola generale, i beni aziendali non possono essere utilizzati privatamente, ceduti a terzi o rimossi dall'azienda, a meno che non sia stata concessa un'autorizzazione esplicita da parte del supervisore o del dipartimento responsabile dell'azienda.

Utilizziamo con parsimonia i fondi aziendali

Le risorse finanziarie devono essere utilizzate con parsimonia e in modo appropriato, ad esempio prenotando e organizzando sempre i viaggi di lavoro in conformità con la relativa politica di viaggio.

## **Questo è ciò che ci aspettiamo da voi:**

- » Proteggete tutti i beni aziendali e i sistemi di informazione e comunicazione da perdite, danni o usi impropri.
- » Utilizzate le risorse fornite dall'azienda con parsimonia e attenzione.
- » Utilizzate i beni aziendali per scopi personali solo con l'approvazione del supervisore e in conformità alle politiche interne.
- » Non utilizzate mai la proprietà aziendale per scopi non autorizzati (ad esempio, visitare siti web illegali).
- » Utilizzate con parsimonia i fondi aziendali e seguite le politiche di viaggio applicabili quando prenotate e contabilizzate i viaggi di lavoro.
- » Diffidate di terzi che tentano di danneggiare la nostra proprietà aziendale (ad esempio, attraverso furti, frodi, hacking).
- » Segnalare immediatamente i danni o la perdita di beni aziendali.

Ulteriori informazioni:

- » [Politiche aziendali sulla sicurezza](#)

**Contenuti del capitolo:**

- » Segnalazione di violazioni della conformità
- » Punti di contatto interni
- » Responsabilità speciali dei supervisori

# Il comportamento giusto in caso di dubbio





In alcune situazioni non è facile capire quale sia il comportamento giusto. In questi casi dubbi, non siete soli!

Contattate il vostro superiore e parlate della situazione. Inoltre, i membri della Compliance Organization di ZEISS saranno lieti di assistervi come persone di riferimento per una consulenza!



**Klaus Birkle**

Chief Compliance Officer,  
Carl Zeiss AG (Oberkochen, Germania)

# Segnalazione di violazioni della conformità

**In caso di domande, chiediamo consiglio ai referenti e segnaliamo senza indugio eventuali violazioni**

Tutti i dipendenti sono tenuti a contattare il proprio supervisore, l'ufficio Risorse Umane o il dipartimento competente, il rappresentante dei dipendenti o il team compliance se hanno dubbi sulla propria condotta o se ricevono informazioni su processi legalmente dubbi nell'ambiente di lavoro.

Se i dipendenti non possono o non vogliono rivolgersi apertamente ai suddetti punti di contatto per segnalare una possibile violazione delle leggi o delle norme interne, è possibile utilizzare il sistema di whistleblower [ZEISS Integrity Line](#). Il sistema consente anche di effettuare segnalazioni anonime ed è accessibile sia tramite la rete intranet sia tramite il sito web pubblico di ZEISS.

We protect good faith whistleblowers

Tutte le preoccupazioni sollevate in buona fede in merito alla non conformità alle leggi e alle politiche interne saranno prese sul serio e, se richiesto, saranno trattate in modo confidenziale. L'informatore non deve temere alcuna misura o sanzione disciplinare, anche se la presunta cattiva condotta non viene confermata. Tuttavia, non saranno tollerate accuse deliberatamente false (ad esempio, fatte solo per danneggiare gli altri).

Ulteriori informazioni:  
[Pagina sulla conformità del TEAM ZEISS](#)

Rispondiamo alle violazioni di conformità accertate con misure coerenti, in conformità al principio di proporzionalità. Per ogni singolo caso, valutiamo quali conseguenze siano adeguate, necessarie e appropriate.

# Contatti interni

Avete una domanda relativa a un argomento di compliance?  
Non esitate a contattare uno dei seguenti punti di contatto:



Parlate con il vostro supervisore.



Rivolgetevi all'ufficio Risorse Umane o al dipartimento competente per funzione.



Rivolgersi alla Compliance Organization di ZEISS:  
[Compliance Officer](#) o  
Corporate Compliance  
([compliance@zeiss.com](mailto:compliance@zeiss.com))

**Se ritenete che si sia verificata una violazione della conformità, potete anche segnalarla come segue:**



### Integrity Line ZEISS

Il sistema elettronico di whistleblower [ZEISS Integrity Line](#) è disponibile 24 ore al giorno. Le segnalazioni possono essere presentate in un'area protetta e possono essere inviate anche in forma anonima.  
[FAQ sul sistema di whistleblower](#)



### Compliance@zeiss.com

Inviare un'e-mail al Corporate Compliance Team di ZEISS.

### Compliance Officer

I dipendenti ZEISS possono trovare una panoramica dei [Compliance Officer](#) responsabili nella [pagina Compliance](#) del TEAM ZEISS.





# Responsabilità specifiche dei supervisori

## Ci aspettiamo che i nostri supervisori facciano propria l'importanza della compliance all'interno dell'azienda e che agiscano da modello per i dipendenti

Ogni singolo dipendente è responsabile di fare la cosa giusta e di rispettare le regole. I dirigenti e i supervisori hanno una responsabilità particolare. In virtù del loro ruolo di leadership e della funzione associata di modello, essi contribuiscono a plasmare la cultura aziendale e della compliance.

Riteniamo che la funzione di modello dei supervisori sia la chiave della nostra cultura della compliance

I nostri supervisori devono assicurarsi che i principi enunciati nel presente Codice di condotta, così come le leggi e le politiche interne, siano noti ai dipendenti, compresi e seguiti. È necessario creare una cultura della fiducia, caratterizzata da una comunicazione trasparente e nella quale le critiche oneste e costruttive siano ben accette. La cattiva condotta individuale deve essere fermata e, se necessario, punita.

## Questo è ciò che ci aspettiamo dai nostri supervisori:

- » Agite come modello di comportamento per i dipendenti e comunicate loro regolarmente l'importanza del rispetto delle leggi e delle policy interne.
- » Assicuratevi che voi e i vostri dipendenti conosciate, comprendiate e rispettiate i requisiti del Codice di condotta.
- » Assicuratevi che i vostri dipendenti ricevano le istruzioni necessarie e completino i corsi di formazione sulla conformità.
- » Stabilite per voi e per i vostri collaboratori obiettivi coerenti con il presente Codice di condotta.
- » Avviate azioni correttive o disciplinari in caso di violazione delle leggi e delle politiche interne.
- » Siate il punto di contatto per i dipendenti e sosteneteli, ad esempio seguendo le segnalazioni di cattive condotte.
- » Incoraggiate i vostri dipendenti a non ignorare le potenziali violazioni della conformità.

Ulteriori informazioni:

- » [Principi di leadership](#)
- » [Modello di competenze chiave di ZEISS](#)
- » [Struttura e concetti per ZEISS](#)



Utilizzare il Codice di Condotta ZEISS  
come linea guida per una condotta  
aziendale responsabile e conforme.

---

**Dr. Karl Lamprecht**

CEO del Gruppo ZEISS



Carl Zeiss AG  
Corporate Compliance Office  
73447 Oberkochen  
compliance@zeiss.com  
www.zeiss.com/compliance